

# LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

## De aquí y de allá

### La república que nos esperaba

De un folleto titulado «Nueva Creación», redactado por el desventurado capitán Galán, copiamos:

«El matrimonio en relación con la Iglesia no debe tener valor ninguno oficial. Cásense con arreglo a los ritos viejos quienes no sepan casarse racionalmente.»

«La religión ya es sabido que no tiene ninguna razón positiva de ser. Es un producto prerracional, elaborado por el hombre en su capacidad de abstracción, en su afán milenar de identificar el medio del universo. El hombre es el creador de sus creadores. La fe en el Creador que el mismo crea es un conjunto prerracional de ignorancia y de sugestión a causa del temor.»

«La enseñanza científica de los misterios todos del Cosmos hará que en pocas generaciones las iglesias puedan cerrarse.»

«Las Ordenes religiosas deberán ser radicalmente disueltas.»

«Los ejércitos serán totalmente suprimidos.»

«Los delitos llamados «contra la propiedad» son de una calificación absurda terminante. Que todos tengan la misma parte de propiedad en la riqueza general, y los delitos de este género serán desconocidos.»

«Toda la riqueza será propiedad del Estado, como poder representativo de la colectividad. El Estado, para darle autonomía y la independencia necesaria a todos los factores vitales de la economía, otorgará «en usufructo» la propiedad de la riqueza a los que la hacen producir.»

«El órgano funcional del nuevo régimen económico será el Sindicato.»

«Al ser cedida en usufructo la propiedad de la riqueza a aquellos que la hacen producir, las industrias de una misma localidad o característica que haya en cada localidad se concentrarán en una sola, concentrándose sobre un mismo eje el capital correspondiente y los medios de producción.»

«La mujer estará en posesión de sus derechos individuales íntegros. La libertad sexual deberá poseerla al igual que la posee el hombre.»

«La propiedad, para que sea moral, ha de reunir como condición previa el no estar vinculada a la persona, el no ser transmisible.»

No hace falta, realmente, copiar nada más para que resalte, bien claro, sin equívoco alguno, lo que hubiera sido de España si los revolucionarios hubiesen logrado el triunfo.

Todos los fundamentos morales y sociales de la civilización cristiana y moderna pugnan contra los anarquizantes propósitos que se destacan en las líneas reproducidas: de todos ellos se intentaba bárbaramente hacer astillas.

Y los primeros arrollados habrían sido los incautos que laboran por una revolución pacífica, por una república conservadora, creyéndose con poder suficiente para contener la avalancha de horrores que detrás de ellos irrumpiera desenfrenada.

### El mayor arco de puente del mundo

Una de las más notables hazañas de los anales de ingeniería tuvo feliz término hace pocas semanas cuando fueron unidas las dos secciones del arco del nuevo puente colosal sobre la bahía de Sidney, en Australia.

Se realizó de noche, trabajando los ingenieros a varios centenares de pies de altura sobre las aguas del mar, tan abundante en tiburones en aquellos pa-

Las dos secciones que se unían pesaban 14.000 toneladas cada una y al unirse formaron el mayor puente del mundo.

La longitud es de 3 770 pies, teniendo el canal 1.675 pies de ancho. En pleamar el arco se eleva 170 pies sobre los buques que surcan la bahía.

El puente lleva una calzada de 57 pies de ancho para vehículos; dos pasés de diez para peatones. Además pasarán por él cuatro vías de ferrocarril.

Cada hora podrán pasar por el puente 168 trenes, 6.000 vehículos y 40.000 viandantes.

El coste ha sido de 16 millones de libras.

## SOFISMAS

### Se dice:

El hombre nace LIBRE E INDEPENDIENTE, y no debe consentir jamás en doblegar la cerviz ante autoridad alguna; constituyendo su mayor gloria el rebelarse contra las órdenes tiránicas de los que pretenden estar a su cabeza.— «NI DIOS NI AMO!»

### Y sin embargo,

muchos miles de obreros CONSIENTES Y LIBRES, profesos solemnes de esta doctrina, suspenden dócilmente su trabajo sin protestar ni rebelarse.

### Por qué?

Un comité oculto HA DADO UNA ORDEN...

### Ahí está todo!

Y la manada de borregos ha OBEDECIDO ciegamente.

## Enséñale a tu Hija

Enséñale a tu hija que cien céntimos forman una peseta.

A usar un vestido sencillo.

A pegar botones, surcir medias y remendar guantes.

Que la ropa más costosa no es siempre la mejor, sino la más higiénica y confortable.

A mantener las habitaciones arregladas y limpias.

A amar y cultivar las flores.

A tener un lugar para cada cosa y a poner cada cosa en su lugar.

Enséñale a decir «no» con firmeza y decir «sí» y sostenerlo.

Enséñale a fijarse en el carácter de aquellos con quienes se roza y no en la cantidad de dinero que posean.

Enséñale todo eso, que no te arrepentirás nunca de ello y tu hija por su parte algún día te lo agradecerá.

Recuerda de paso:

Que el sufrimiento sirve para despojar al alma humana de todo falso ideal.

Y que, como decía Goethe: «En las manos del hombre ha sido colocado el timón de su frágil barco para que él no permita que las olas obren a su voluntad.»

A tu hija, tu misma la cuidarás durante los primeros años de su vida, pero después tendrá que cuidarse ella misma.

Obrará según tú le enseñarás a obrar. Procura que tu hija no salga a la vida entontecida por la frivolidad, porque ella es la peor enemiga.

Una excelente educación cristiana no se pierde nunca.

El ejemplo de los padres es una guía segura para los hijos.

Lo que se aprende en la niñez subsiste toda la vida.

No olvides que tú, como padre, no tienes derecho a malcriar una hija para entregarla luego indefensa al mundo.

Las armas de una mujer (educada a la antigua o a la moderna) son y serán siempre la sencillez, la urbanidad, la honestidad. Tendrá que saber respetarse a sí misma si quiere que los demás la respeten.

Es demasiado fácil disculpar todas las deshonestidades con la «moda» o con la «vida moderna». Ni la vida actual ni las corrientes de la moda deben desviar a la mujer de su camino, perfectamente señalado en la vida desde el origen del mundo.

Y es el padre el que ha de enseñar a la hija la rectitud invariable de ese camino, si es que sabe y quiere cumplir con su sagrado deber impuesto por Dios a la paternidad.

## ¡Me harían Ingeniero!...

Teóricamente no siento simpatía ni aversión por el advenimiento de la República.

Yo se de antemano que si por ejemplo mañana se instaura un régimen republicano, mañana como hoy y hoy como ayer, ayer como siempre tendré que levantarme a la misma hora, tendré que tragarme los mismos garbanos de acero que me ponga la patrona, en una palabra, si dispongo de dinero pasearé en «taxi» y si no lo tengo me resignaré a ir a pie.

Ni más ni menos.

Total, que mi vida se deslizará por sen-

das semejantes a las que hoy se me ofrecen de horizonte.

Los que creen que tan pronto como viniere la República iban a cambiar sus apuros por una situación desahogada; los que piensan que bajo un régimen republicano habría de trocarse de mendigos en crosos, se equivocan.

Fuera de las excepciones episódicas que en todo cambio de régimen se imponen sorprendentemente, la vida social en nada variaría.

Pero aun hay más.

Los nuevos gobernantes que habían de regir nuestros destinos, con sus mismos defectos y con sus mismas culpas serían—no lo dudéis, lectores—los mismos que nos gobernaron siempre. ¡Los mismos!

¡Merece, pues, que siendo así, como así había de ser, nos rompamos la crisma por el gustazo de echar abajo un régimen para poner otro?

Se podría transigir con ese cambio de régimen si la masa estuviere apta para ello, si estuviere convenientemente preparada; pero mientras la idea de república germine al calor de las teas incendiarias, mientras ese ideario popular descansa en la pueril postura de verdugos con cara osca, que no me hablen de república.

Días pasados al pasar por una de las calles principales por una casual coincidencia entablé el siguiente diálogo con un peón de albañil:

—¿Y usted desea que venga la República?, le dije.

—Ya lo creo, si, señor ¿cómo no?

—¿Y por qué?

—Pues porque si se implantase la República—textual—a mi que soy albañil ¡me harían ingeniero!...

A. de Ll.

## JUNTAS GENERALES

### Banco de Sóller

El domingo último, a las 10:30, tuvo lugar la anunciada Junta general de accionistas.

Dióse cuenta y aprobóse la Memoria y Balance del finido ejercicio, que copiamos literalmente. Dice así:

«Señores accionistas:

Terminado en 31 de Diciembre último el ejercicio social de nuestra Institución, que es el cuarenta y uno de su fundación, esta Junta de Gobierno, cumpliendo con gusto el precepto reglamentario, os ha convocado para daros cuenta de la gestión desarrollada durante el mismo y enteraros del resultado de las operaciones realizadas; que si bien se han desenvuelto con la acostumbrada normalidad, nuestra actividad se ha visto, no obstante, comprimida por la gran crisis económica y financiera que durante el año ha sufrido y sigue experimentando el mundo entero; lo cual reduce forzosamente nuestra esfera de acción y es motivo de contracciones y limitación de utilidades.

Los beneficios líquidos se elevan a la suma de 140.379'02 pesetas y sumando a éstas las pesetas 25.843'24 del ejercicio anterior que quedaron sin repartir, forman un total a repartir de pesetas 166.222'26 que os proponemos distribuir en la forma siguiente:

|   |                  |
|---|------------------|
| Para un dividendo activo de 30 pesetas por acción, libre de impuestos, comprendidas las 10 pesetas repartidas a cuenta de los beneficios de este ejercicio. | Ptas. 90.000'00  |
| Al fondo de reserva.  | " 25.000'00      |
| A la Junta de Gobierno por la asignación prevenida en los Estatutos.  | " 10.330'36      |
| A la Caja de Pensiones de nuestro personal.   | " 6.000'00       |
| Por impuesto de utilidades y otras contribuciones.  | " 19.203'76      |
| Remanente para agregar a las utilidades del ejercicio en curso.   | " 15.688'14      |
| Suma igual.   | Ptas. 166.222'26 |

Aprovechamos como siempre esta ocasión para expresar nuestro sincero agradecimiento al público que nos honra con su confianza, y al personal de esta Casa por el fiel cumplimiento de su deber.

Corresponde este año el turno reglamentario de renovación de los cargos de Vocales desempeñados por D. Juan Puig, don Jaime J. Joy, D. Pedro J. Castañer y don Juan Magraner, y de los Suplentes ocupa-

dos por D. Guillermo Frontera y D. Francisco Arbona; pudiendo reelegir o sustituir a los señores salientes.

Sóller 13 de Enero de 1931.

Situación del «Banco de Sóller» en 31 de Diciembre de 1930:

| ACTIVO                                  | Pesetas       |
|---|---------------|
| I. CAJA y BANCOS:                       |               |
| Caja y Banco de España                  | 218.643'88    |
| Monedas y billetes extranjeros (v./ef.) | 14.151'25     |
| Bancos y Banqueros                      | 1.078.568'59  |
| II. CARTERA:                            |               |
| Efectos de Comercio hasta 90 días       | 101.068'16    |
| Efectos de Comercio a mayores plazos    | 310.341'75    |
| Titulos: Fondos públicos                | 7.164.622'75  |
| Otros valores                           | 4.416.274'69  |
| III. CREDITOS:                          |               |
| Deudores con garantía prendaria         | 631.659'28    |
| Deudores varios a la vista              | 2.634.275'43  |
| id. a plazos                            | 863.916'50    |
| id. en moneda extranjera (v./ef.)       | 215.617'50    |
| IV. INMUEBLES                           | 119.228'10    |
| V. MOBILIARIO                           | 44.887'50     |
| VI. ACCIONISTAS                         | 900.000'00    |
| VII. DIVIDENDO ACTIVO A CUENTA          | 24.020'00     |
| VIII. CUENTAS DE ORDEN                  | 199.978'60    |
| IX. DEPOSITOS: (Valor nominal)          | 30.555.197'95 |
| Suma el ACTIVO                          | 49.492.451'93 |

| PASIVO                                    | Pesetas       |
|---|---------------|
| I. CAPITAL                                | 1.500.000'00  |
| II. FONDO DE RESERVA                      | 650.000'00    |
| III. ACREEDORES:                          |               |
| Bancos y Banqueros                        | 101.525'47    |
| Acreeedores a la vista                    | 961.941'32    |
| id. hasta el plazo de un mes              | 1.744.335'72  |
| Acreeedores a mayores plazos              | 10.512.643'80 |
| Acreeedores en moneda extranjera (v./ef.) | 2.574.392'05  |
| IV. EFECTOS Y DEMAS OBLIGACIONES A PAGAR  | 26.214'76     |
| V. OBLIGACIONES AL PORTADOR               | 500.000'00    |
| VI. CUENTAS DE ORDEN                      | 199.978'60    |

| VII. DEPOSITANTES                | (Valor nominal) | 30.555.197'95 |
|----------------------------------|-----------------|---------------|
| Remanente del ejercicio anterior |                 | 25.843'24     |
| Suma el PASIVO                   |                 | 49.352.072'91 |
| Beneficios: Diferencia           |                 | 140.379'02    |
| Total igual al ACTIVO            |                 | 49.492.451'93 |

Sóller, 31 de Diciembre de 1930.

Todos los vocales y suplentes a quienes correspondía cesar por turno reulamentario, fueron reelegidos por unanimidad. Sea para ellos nuestra cordial enhorabuena.

\*\*\*

Es admirable el resultado obtenido hogaño por esta entidad de crédito atendiendo la enorme crisis económica que dificulta en grado sumo toda acción bancaria, lo que trae en sí una reducción en la cifra de beneficios.

Ello no ha sido óbice para que el dividiendo que acordó repartir fuera igual, que en años anteriores, o sea de 30 pesetas por acción.

Por todo lo cual, no podemos menos de felicitar a la Junta de Gobierno que con tanto acierto preside el experto financiero y acaudalado propietario D. Juan Puig, al competente y celoso Director don Amador Canals Pons, ilustrado Secretario D. Gaspar Borrás Ferrer, y también a todos los demás empleados en general, quienes con su extremado celo e inteligencia han coadyuvado con sus superiores al magnífico resultado obtenido.

### Sindicato Agrícola Católico de S. Bartolomé

El Domingo día 25 del corriente a las 11 de la mañana celebró este Sindicato en su domicilio calle del Mar n.º 15, Junta General Ordinaria presidida por su Presidente D. Bartolomé Coll Rullán.

Una vez abierta la sesión y después de leerse y aprobarse el acta de la Junta General anterior, el Sr. Coll hizo el relato de la marcha de la Sociedad durante el finido Ejercicio.

Dió cuenta del movimiento general de la Casa que alcanza este año la suma de pesetas 416.342'59.

Prosiguiendo el fin por qué fué fundado este Sindicato, los beneficios resultan irrisorios comparados con el total del movimiento.

El Secretario leyó después los inventarios y balances del Sindicato y Caja Rural, quedando por unanimidad aprobados.

Hicieron uso de la palabra varios de los señores asistentes ensalzando la labor del Sindicato y elogiando la actuación de su Presidente, para la cual fué pedido y otorgado un voto de gracias, así como por los resultados obtenidos. Agradeció dicho señor Presidente esta prueba de afecto y pidió se hiciera extensivo dicho voto de gracias a sus compañeros de Junta y a los empleados de la casa que le han secundado.

Debiendo cesar en sus cargos la mitad de los señores que componen la Junta Directiva, fueron reelegidos por unanimidad.

Balance general del Sindicato Agrícola Católico de S. Bartolomé en 31 Diciembre de 1930.

| ACTIVO                           | Pesetas   |
|----------------------------------|-----------|
| Existencia en Caja               | 1.283'05  |
| Existencia de géneros en Almacén | 9.606'10  |
| Facturas pendientes de cobro.    | 3.824'15  |
| Mobiliario                       | 476'46    |
| Maquinaria                       | 131'45    |
| Valores varios                   | 250'00    |
| Cuentas deudoras                 | 9.749'09  |
| Total del ACTIVO                 | 25.320'21 |

| PASIVO   | Pesetas   |
|--|-----------|
| Fondos de Reserva                              | 4.986'32  |
| Sindicato Agrícola Sollerense.                 | 2.087'94  |
| Cuentas Acreedoras                             | 16.108'05 |
| Ganancias y Pérdidas: Beneficio del año actual | 2.137'90  |
| Suma igual al ACTIVO.                          | 25.320'21 |

Balance General de la Caja Rural de San Bartolomé en 31 Diciembre de 1930.

| ACTIVO                    | Pesetas    |
|---------------------------|------------|
| Valores Varios            | 7.760'00   |
| Valores dados en Garantía | 8.000'00   |
| Nuestros préstamos        | 78.825'00  |
| Cuentas deudoras          | 7.819'85   |
| Total del ACTIVO          | 102.404'85 |

PASIVO

|                                | Pesetas    |
|--------------------------------|------------|
| Capital                        | 1.406'40   |
| Cuentas Acredoras              | 14.074'85  |
| Caja de Ahorros—Entregas       | 78.825'00  |
| Nominal de Valores             | 8.000'00   |
| Ganancias y Pérdidas—Beneficio | 98'60      |
| Suma igual al ACTIVO.          | 102.404'85 |

\*\*\*

Es muy de apreciar el resultado obtenido este año, demostrativo del celo y capacidad de los elementos directivos, y de una manera especial de su digno Presidente D. Bartolomé Coll que con su inteligencia y buena voluntad ha ceja en conseguir cotidianos éxitos para tan simpática colectividad.

A la Junta dirigente, y en especial a su Sr. Presidente, testimoniamos nuestra más cumplida felicitación por el motivo apuntado.

ALISTAMIENTO DE 1931

Relación nominal de los mozos alistados en esta ciudad para el reemplazo de 1931, con expresión del nombre de los padres y lugar de naturaleza.

1. Abad Verdú Francisco, hijo de Leandro y Margarita, natural de Pinoso (Alicante).
2. Aguiló Francolí Onofre, hijo de Jaime-Antonio y Antonia, natural de Sóller.
3. Arbona Coll Lucas, hijo de Damián y María, natural de Castres (Francia)
4. Arbona Colom Antonio, hijo de Francisco y Margarita, natural de Nantes (Francia)
5. Arbona Rullán Luis, hijo de Luis y Antonia, Clermond-Ferrand
6. Balaguer Melis José, hijo de Sebastián y Margarita, natural de Sóller.
7. Ballester Pons Jaime, hijo de José y Antonia, natural de Sóller.
8. Bauzá Enseñat Lorenzo, hijo de Lorenzo y Catalina, natural de Sóller.
9. Bauzá Mayol Bartolomé, hijo de José y Juana, natural de Sóller.
10. Batle Oliver Sebastián, hijo de Lucas y Margarita, natural de Sóller.
11. Bennassar Sampol Juan, hijo de Juan y Francisca, natural de Reims (Francia)
12. Bisbal Marroig Gabriel, hijo de Antonio y Francisca, natural de Sóller.
13. Bisbal Vidal Juan, hijo de Bernardo y Margarita, natural de Sóller.
14. Bisbal Vidal Pedro-Antonio, hijo de Bernardo y Margarita, natural de Sóller.
15. Borrás Colom Antonio, hijo de Bartolomé y Juana-Ana, natural de Buñola.
16. Buades Pons Rafael, hijo de Pedro y Sebastiana, natural de Sóller.
17. Busquets Estades Jaime, hijo de Damián y Antonia-Maria, natural de Sóller.
18. Busquets Vidal Antonio, hijo de Antonio y Margarita, natural de Sóller.
19. Calafat Castañer Miguel, hijo de Miguel y Catalina, natural de Cassan (Francia)
20. Calafat Mayol Miguel, hijo de Miguel y Catalina, natural de Cassan (Francia)
21. Campins Bauzá Sebastián, hijo de Sebastián y Francisca, natural de Sóller.
22. Canals Borrás Vicente, hijo de Vicen y María, natural de Sóller.
23. Canals Casasnovas Antonio, hijo de Lucas y Margarita, natural de Sóller.
24. Canals Vicens Antonio, hijo de Antonio y Francisca, natural de Sóller.
25. Castañer Cifre Bartolomé, hijo de Francisco y María, natural de Sóller.
26. Castañer Colom Joaquín, hijo de Joaquín y María, natural de Sóller.
27. Castañer Mayol Pedro-Antonio, hijo de Bartolomé y Teresa, natural de Sóller.
28. Cierrol Garau Miguel, hijo de Sebastián y María, natural de Sóller.
29. Colom Joy Antonio, hijo de Miguel y María, natural de Sóller.
30. Colom Oliver Francisco, hijo de José Magdalena, natural de Sóller.
31. Colom Ripoll Bernardo, hijo de Miguel y Margarita, natural de Sóller.
32. Colom Rullán Miguel, hijo de Miguel y Margarita, natural de Sóller.
33. Coll Bibiloni Antonio, hijo de Bartolomé y Josefa, natural de Santa Eugenia.
34. Coll Bisbal Pedro, hijo de Antonio Juan y Paula, natural de Dijón (Francia.)
35. Cortés Segura Luis, hijo de Rafael y Elvira, natural de Palma.
36. Cuat Payetas Guillermo, hijo de Bartolomé y Margarita, natural de Sóller.
37. Darder Riviere Alfonso, hijo de Buenaventura y Alfonsina, natural de París.
38. De Dios Barceló José, hijo de Manuel y Catalina, natural de Sóller.
39. Deyá Ozonas Francisco, hijo de Juan y Antonia-Maria, natural de Sóller.
40. Deyá Ripoll Damián, hijo de Bartolomé y Margarita, natural de Sóller.
41. Enseñat Moya Benito, hijo de Miguel y Antonia, natural de Sóller.
42. Enseñat Riutort Juan, hijo de Miguel y Antonia, natural de Sóller.
43. Estades Enseñat Bartolomé, hijo de Matias y Catalina, natural de Lyon (Francia)
44. Ferriol Vicens Miguel, hijo de Casimiro y Catalina, natural de Sóller.
45. Figerola Estela José, hijo de Gabriel y Sebastiana, natural de Sóller.
46. Florit Joy José, hijo de Lucas y Ana, natural de Sóller.

# VALCANERAS Y COLOM

## Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT = Alcira.



47. Fluxá Cerdá José, hijo de José y Francisca, natural de Sóller.
48. Forteza Forteza Bernardo, hijo de Joaquín y Catalina natural de Sóller.
49. Forteza Vicens Rafael, hijo de Juan y Bárbara, natural de Sóller.
50. Frau Busquets Francisco, hijo de Miguel y Magdalena, natural de Darmstadt (Alemania).
51. Frontera Berio Antonio, hijo de Bartolomé y Francisca, natural de Sóller.
52. Frontera Rullán Juan, hijo de Juan y Rosa natural de Sóller.
71. Morell Arbona Lucas, hijo de Lucas y Margarita, natural de Sóller.
72. Morell Bauzá Antonio, hijo de Francisco y Margarita, natural de Sóller.
73. Morell Canals Juan, hijo de Antonio y Antonia-Maria, natural de Sóller.
74. Muntaner Bernat Antonio, hijo de Bartolomé y Francisca, natural de Sóller.
75. Oliver Arbona Bartolomé, hijo de Sebastián y Ana, natural de Sóller.
76. Oliver Marcús Antonio, hijo de Miguel y Catalina, natural de Sóller.
77. Oliver Oliver Miguel, hijo de Antonio e Isabel-Maria, natural de Montargis (Francia).
78. Oliver Sastre Juan, hijo de Juan y María, natural de Sóller.
79. Ozonas Colom Pablo, hijo de Damián y Rosa, natural de Sóller.
80. Panteno Cardona Vicente, hijo de Juan y Antonia, natural de Formentera.
81. Pascual Delejo Cristóbal, hijo de Juan y Salina, natural de Grenoble.
82. Pastor Alcover Francisco, hijo de Lucas e Isabel, natural de Pierrelatte (Francia).
83. Pastor Ferragut Joaquín, hijo de Ramón y Antonia, natural de Sóller.
84. Piorno Miranda Antonio, hijo de Antonio y Felisa, natural de Sóller.
85. Pizá Enseñat Antonio, hijo de Juan y Margarita, natural de Sóller.
86. Planas Deyá Antonio, hijo de Antonio y Catalina, natural de Sóller.
87. Pons Bennassar Bartolomé, hijo de Jaime y Catalina, natural de Sóller.
88. Pons Mayol Bartolomé, hijo de Bartolomé y Rosa, natural de Sóller.
89. Pons Oliver Matias, hijo de Antonio y María, natural de Sóller.
90. Quetglas Estrellas Sebastián, hijo de Sebastián y Bárbara, natural de Buñola.
91. Reynés Colom José, hijo de José y Margarita, natural de Sóller.
92. Ribas Cardona Vicente, hijo de José y María natural de San José (Ibiza).
93. Ribas Castañer José, hijo de Jacinto y Catalina-Maria, natural de Sóller.
94. Riera Bujosa Juan, hijo de Lorenzo y Francisca, natural de Buñola.
95. Ripoll Castañer Juan, hijo de Juan y Catalina, natural de Sóller.
96. Ripoll Morell Juan, hijo de Jerónimo y Francisca, natural de Deyá.
97. Rosselló Estrellas Juan, hijo de José y Francisca, natural de Sóller.
98. Rosselló Villalonga José, hijo de José y Catalina, natural de Sóller.
99. Rotger Puig Bartolomé F., hijo de Antonio y Teresa natural de Lamalou-les-Bains.
100. Rullán Borrás Juan, hijo de Antonio y Catalina, natural de Sóller.
101. Rullán Rullán Ramón, hijo de Antonio y Florentina, natural de Sóller.
102. Sánchez Alarcón José, hijo de José y Rosario, natural de Sóller.
103. Santamaría Cruces Germán, hijo de Antonio y Juana natural de Llanes (Asturias).

104. Sastre Sastre Salvador, hijo de Jaime y María, natural de Sóller.
105. Seguí Ripoll Joaquín, hijo de Antonio y Bernarda, natural de Sóller.
106. Serra Pons Miguel, hijo de Jaime y Juana-Maria, natural de Sóller.
107. Servera Pons Juan, hijo de Juan y Clara, natural de Sóller.
108. Torrens Dols Juan, hijo de Bartolomé y Antonia María, natural de Sóller.
109. Trias Benat Bartolomé, hijo de Juan y Lucía, natural de Sóller.
110. Trias Colom Antonio, hijo de Bartolomé y Catalina, natural de Offenback (Alemania).
111. Trias Pastor Jaime, hijo de Jaime y Catalina, natural de Sóller.
112. Valls Fuster José, hijo de José y Catalina, natural de Sóller.
113. Vicens Pons Miguel, hijo de Bartolomé y Catalina-Maria, natural de Sóller.
114. Vidal Llaneras Bartolomé, hijo de Juan y María, natural de Sóller.
53. Frontera Trias Pedro, hijo de Antonio y Catalina, natural de Sóller.
54. Gamundi Roselló Bartolomé, hijo de Rafael y Rosa, natural de Sóller.
55. Garau Bernat Antonio-Juan, hijo de Jaime y Antonia-Maria, natural de Valence (Francia).
56. Garau Seguí Juan, hijo de Bernardo y Margarita, natural de Sóller.
57. Gual Barceló Pedro, hijo de Guillermo y Magdalena, natural de Selva.
58. Hernández Yanguel Miguel, hijo de Ramón y Dominica, natural de Sóller.
59. Horrach Morro Juan, hijo de Bernardino y Catalina natural de Selva.
60. Igarza Pericás Francisco, hijo de Andrés y Margarita, natural de Sóller.
61. Jaume Sebastián Vicente, hijo de José e Isabel, natural de Sóller.
62. Lladó Bennassar Antonio, hijo de Juan y María, natural de Sóller.
63. Llull Manresa Francisco, hijo de Lorenzo y Margarita, natural de Sóller.
64. Martí Bibiloni Gabriel, hijo de Cristóbal y Rosario, natural de Lyon (Francia).
65. Martí Morell Antonio, hijo de Miguel y Catalina, natural de Sóller.
66. Mayol Enseñat Vicente, hijo de Mateo y Francisca, natural de Sóller.
67. Mayol Marqués José, hijo de Pedro-Juan y Juana-Maria, natural de Nantes.
68. Mayol Oliver Lucas, hijo de Juan y Rosa, natural de Sóller.
69. Mezquida Ferrer Martín, hijo de Francisco y María, natural de Santa Maria.
70. Mira Escandell Vicente, hijo de José y Rufina, natural de Algueña (Alicante).

Empezó el juego muy movido, imponiéndose al poco rato los sollerenses que este tiempo presionaron acentuadamente la meta rogiblanca.

El primer goal del «Sóller» fué marcado por Darder quien al recibir un pase de Arcas se internó lanzando un tiro alto que entró en el marco rozando el larguero.

Después de este tanto se retira Darder, saliendo a substituirle Ramón que actuó ya hasta el final del match.

Hubo una serie de jugadas interesantes por parte de ambos bandos que se estrellaron ante las defensivas respectivas no teniendo resultado para el marcador.

Tomás al entrar de cabeza a una pelota fué lesionado con una patada involuntaria en la frente siendo retirado del campo, para reaparecer al poco rato pasando a medio ala y Serra al puesto eje, pues Tomás aunque continúa jugando da muestras de estar hancapado.

Otro tanto marcó el «Sóller» antes del descanso; un pase de Mayol a Castañer centrado este y Rosselló desmarcado recoge el pelotón mandándolo a las mallas de un tiro fuerte y cruzado que bate netamente a Durán apesar de su plongeón.

En el segundo tiempo fué más equilibrado el juego aunque dando más sensación de peligro los avances de los blancos que en bastantes ocasiones obligaron a Durán a emplearse a fondo.

Mediado este tiempo un avance de Arcas que terminó centrando dió ocasión a Mayol de hacerse con el pelotón que lo envió a las mallas lejos del alcance de Durán, obteniendo los sollerenses el tercer goal de la tarde.

Hubo una reacción del «Libertad» que se esforzó para marcar el tanto de la «honrilla» viéndose Galmés precisado a hacer unas cuantas paradas que fueron ovacionadas. En uno de los avances de los visitantes un chut fuerte de Darder fué devuelto por el larguero salvando de esta forma un goal hecho.

Los últimos momentos del match fueron de acoso de los blancos, anotando un gran chut de bolea de Arcas que detuvo magníficamente Durán y un fallo de Mayol que a dos metros lanzó el balón a kic por buscar demasiado el ángulo.

El encuentro terminó con la victoria de los sollerenses por 3 goals a 0.

El partido fué bastante interesante, aunque tanto a uno como a otro equipo les hemos visto partidos bastante mejor jugados.

El equipo blanco se mostró ayer superior a los rogiblancos como queda reflejado en el tanteador; los avances blancos fueron siempre más peligrosos que los de los visitantes cuyos delanteros por causa de driblants pocas veces llegaron ante el marco de Galmés, dando ocasión a que intervinieron los defensas blancos, y Galmés salvo en la reacción del «Libertad» en el segundo tiempo, apenas entró en juego.

Del «Sóller», fué el mejor Socías, que ocupó el puesto de medio ala Reus, Mayol y Serra, y acertados los demás.

Del «Libertad» bien Durán, Darder, Riera, Amengual y Busquets, que lograron sobresalir entre sus compañeros.

El arbitraje de los señores Cortés y Marcé (que arbitraron un tiempo cada uno) fué imparcial y bastante acertado.

### Crónica Deportiva

#### FUTBOL

#### El partido del domingo

Sóller F. C. 3—Libertad F. C. 0

Para entrenamiento de equipo sollerense ante el próximo campeonato de segunda categoría, el domingo por la tarde se jugó un partido amistoso en el campo del Patronato, entre el equipo titular del «Libertad» y el «Sóller».

Los equipos a las órdenes del antiguo jugador del «Sóller» señor Cortés se alinearon en esta forma:

«Libertad»: Durán—Busquets, Rosselló—Pastor, Riera, Caimari—Juan, Darder, Barceló, Puigserver, Amengual.

«Sóller»: Galmés—Gallart, Reus—Socías, Tomás, Serra—Castañer, Mayol, Rosselló, Arcas, Darder.

- 8 Febrero «Lluchmayor»—«Rapid», «Sóller»—«España».
- 22 Febrero «Lluchmayor»—«Sóller», «España»—«Rapid».
- 1.º Marzo «Lluchmayor»—«España», «Sóller»—«Rapid».
- 8 Marzo «Rapid»—«Lluchmayor», «España»—«Sóller».
- 15 Marzo «Sóller»—«Lluchmayor», «Rapid»—«España».

Los partidos se juegan en los campos de los clubs citados en primer lugar.

#### Mañana en La Puebla

Rapid Sport—Sóller F. C.

Mañana empezará el campeonato de segunda categoría preferente, correspondiendo al «Sóller», según el calendario jugar su primer partido fuera de su campo, contra el potente y veterano equipo del «Rapid Sport» de La Puebla.

Para el cronista resulta difícil hacer un pronóstico ante este encuentro pues no ha visto jugar al «Rapid» desde el año 1925, cuando el desaparecido «Mariá Sportiu» jugó en La Puebla contra el equipo del «Rapid», disputándose una Copa que ganaron los sollerenses por 2 a 1, después de un juego enorme en cuyo match, hizo un partido fantástico, el entonces medio centro del «Mariá Sportiu» Gabriel Castañer, gracias a cuyo valor triunfaron los sollerenses.

Mañana se verán nuevamente frente a frente el «Rapid» y el «Sóller», en partido de campeonato, presentándose este encuentro verdaderamente interesante, en el cual uno y otros pondrán todo su entusiasmo y amor propio en la lucha para adjudicarse los preciados puntos que les conduzcan al logro de sus aspiraciones; ser campeones de su categoría.

El «Rapid», teniendo como punto de partida los resultados obtenidos últimamente ante equipos de valía, se presenta como adversario difícilísimo, teniendo además la ventaja de jugar en su propio campo, al calor de su público que le dará una gran fuerza moral, lo que hará sumamente difícil ganarle la partida.

El «Sóller» no debe olvidar que el campeonato en caso de empate a puntos se decide por el goal average por lo cual lo importante es salir al campo a marcar goals y evitar que los contrarios los marquen contra su meta. Recuerden que el año pasado el «Sóller» teniendo iguales puntos que los demás equipos de su grupo quedó a la cola, por la aplicación del goal average.

Si el «Sóller» sale al campo a jugar con serenidad y acierta a imponer el juego rasgo único que les es factible practicar dadas las condiciones físicas de los delanteros, puede poner en un aprieto al Rapid. Los delanteros sollerenses no deben olvidar que los partidos se ganan marcando goals y los goals se marcan teniendo decisión y rapidez en las jugadas y remates ante la puerta contraria.

La afición tiene puestas sus esperanzas en los equipiers del «Sóller» los cuales es de esperar que no querrán defraudar a sus admiradores y lucharán con todo su valor en el campo para regresar a esta ciudad con un buen resultado.

Para jugar este partido de campeonato, el «Sóller» desplaza a los siguientes jugadores:

- Galmés—Mas, Florit—Gallart, Reus, Socías—Mateu, Serra, Tomas, Castañer, Mayol, Rosselló, Suau, Arcas.

Los jugadores saldrán del local social a las 12 y media de la tarde.

Son bastantes los aficionados sollerenses que se desplazarán para acompañar al equipo y presenciar el partido.

En Palma, también de campeonato, se enfrentarán en el campo del «España», el equipo titular y el «Lluchmayor F. C.»

#### Noticario

La Junta Aseora de futbol de la S. D. S. ha quedado constituida en la siguiente forma.

- Presidente: D. José Serra Pastor.
- Secretario: Daniel Canals Puig.
- Vocales: » Salah el Din Fouad.
- » Francisco Fontanet Piña.
- » Andrés Arbona Oliver.
- » Alfonso Castañer Casasnovas.

Delegado de los jugadores: Marco Galmés Llabrés.

#### UN ANTIGUO GUARDAMETA

# RABASA -- ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Telegramas RABELIAS -- Telefono núm. 35

ALCIRA

# PAGINA LITERARIA

## RONDAYES MALLORQUINES

### EN JUANET MANENT (Continuació)

Aquí En Manent se gira an En Taya-pins y li diu ben resolt:

—Hala, tu, Taya-pins, a veure si els obris an aquestes barreres y ses portes de més endins.

En Taya-pins era romàs ben acovardat ab so perboch que acabava de durse'n N'Aplana-muntanyes; però no gosà fer anques enrrera devant s'envit d'En Manent.

No'n tenia gens de ganes d'abordarse an aquelles barreres; però no li quedà altre remey. S'hi arramba y les enciella ditada y altra ditada. Y ses barreres; com si hi hagués pegat un mosquit volant a la babal'ana! no feren gens de sentiment.

En Taya-pins en canvi se posa a bufarse es dits, bufa qui bufa. Y s'aturava un poch y altra volta vengà a bufarse es dits y com que no se'n pogués deixar.

En Manent li arriba a dir:

—Però, homo! ¿a on treu cap tant de bufarte es dits?

—¿Que los veys com elze tench? diu En Taya-pins, mostrant-loshi.

Elze tenia torsuts, inflats com a botifarrons y ratjantli sanch viva.

En Manent no tengué cara per dirli res pus. Se gira an En Bigots-afilats y li diu:

—¡Veyam, tu, Bigots-afilats, si te demostres un poch més acorat que no aqueys dos compays teus!

—Fermaume es bigots a ses barreres, y hu provaremli diu l'homo.

En Manent li ferma ab una corda es bigots a ses barreres tan bé com va sobre, i li diu:

—Hala! ja los hi tens fermats. Ja pots espolsar en voler!

En Bigots-afilats pega una partida d'espolsades tombant es cap a dreta y a esquerra ab tota sa forza. Y sa corda ab que En Manent havia fermats es bigots a ses barreres, va fer uy; ara ses barreres no feren gens de sentiment ni s'en-grossaven gota; y En Bigots-afilats que digué:

—L'Amo, jo no'm vaig llogar per fer tal casta de feyna, y ara mateix torn arrera de sa lloga si m'heu de manar feynes així.

En Manent va veure la mar bruta, y mudà es cayre a sa pedra. No contestà an En Bigots-afilats, sinó que s'esclamà:

—Jo'm pensava haver llogats homos. Ara veig que he llogades cuques molles.

Es missatges no les m'obrin an aqueixes barreres. Ara veurem si les obriré jo. Sobre tot, l'Amo may ref.

Y fet y dit, agafa sa barrota ab ses dues mans; y entafetra cop y altra cop an aquelles barreres, que feren uns croixits tan ferests y espantosos que pareixia que aquelles cases se'n havien de venir per avall. Ses barreres s'obriren de pint en ample.

En Manent tot seguit pega cop ab sa barra a ses portes y ses portes també s'obriren de bat en bat, y tots quatre entraren. Trescaren per tota la casa y no veren negú nat del mon en lloch.

En Manent duya un pa sencer y digué:

—Porem fer quatre sopes per a nit. Com no tenim sofrit, elze farem de ca. Jo duch pa abastament.



Pega cop ab sa barra a ses portes...

—Ben pensat! d'gueren els tres missatges.

Se'n van a sa cuyna. E y troben a un recó llenya apareyada. Comensen foch. Afinen una grandiosa greixonera. La posen an es foch a un fogó. E y tiren aygo y un bon raig d'oli d'un setri que afinen dins un armariet; y hi tiren un grapat de sal prima. Llesquen es pa d'En Manent. Quant sa greixonera pren es bull, comensen a aficarhi ses llesques, y fins que fonch plena. Quant cregueren que havien bollit prou, lleven sa greixonera des foch. La deixen fer una estona, que refredàs una mica; ses sopes estovaren, ab una oloreta ben bona que deixaven anar. Les posen demunt sa taula; s'hi enrevolten tots quatre y dassa qui dassa sopes, que trobaven com un sucre, la hi feren fer an aquella greixonera, vuy dir, no hi deixaren ponedor; les se acabaren, y més n'hi hagués hagudes.

Ab aquelles sopes ni N'Aplana-muntanyes se recordà pus de ses culades que havia pegades an aquelles barreres, ni En Taya-pins de ses xicotines que els havia fetes ab sos dits, ni En Bigots-afilats des mal que li havien fet ses satsades que les havia pegades.

Afinaren un sostre gran que hi havia, casi ple de paya, y tots quatre hi anaren a posarhi ets ossos de pla, y aviat tots roncaren a té qui té.

Lo endemà demati En Manent sa deixondeix a punta d'aua y desxondeix ets altres y diu:

—Es ben hora d'anarnosne a fer la nostra. Que'n roman-ga un per fermos l'olla. Y en tenir la cosa a punt de pastoria, que toqui es corn y tots compareixerem a posar miques... Res, tu, Aplana-muntanyes, romàn avuy, y ¡veyam si fas sa viona y si mos surts un bon coch, que mos ne llepem es dits des recapte que mos treuràs!

Se'n va En Manent ab En Taya-pins y En Bigots-afilats a fer la seua, y N'Aplana-muntanyes ja és partit a enregar la cosa per enllestir es dinar.

Assetsuaxí s'hi presenta un frare, que li diu sense mesclar pus cerimònies:

—Escolta, estimat, ¿y de qui tens orde per fer propi d'aquesta casa?

—¿De qui tench orde? diu N'Aplana-muntanyes. De l'Amo nostro, que m'ha comanat que aguiàs de dinar per ell y es tres misatges seus.

—Y a l'Amo teu ¿qui n'hi ha dada d'orde per ferse aquí dins l'amo de ses mel'les? diu es frare.

—A mi, diu N'Aplana-muntanyes, no me toca aclarir res d'això; sinó creure lo que'm manà l'Amo.

—Y jo't dich, diu es frare, que tu y l'Amo y l'Amo y tu sou dos poques alaxes, per demati que vos aixequen!

—Y ¿vos que me voldreu acabar sa paciència, a poch poch? diu N'Aplana-muntanyes.

—No, y per que veges sa poca por que te men, diu es frare, mira lo que vaig a fer dins s'olla a on aguiès de dinar per l'Amo y es seus missatges!

Y es frare, encare no hagué acabat de dir allò, se'n va an es fogons, destapa s'olla y hi tira un gargay de més d'un forch, que se tragué ab tota sa forza de gorga.

—Vaja, digué es frare ab sa mateixa seguida, —així serà més saborós es cuynat ab aquest ingredient que te regal.

N'Aplana-muntanyes no pogué aguantar pus. S'aborda an es frare, figurantse haverne de fer un acop tot d'una, — y que no hi hauria grapada. Però es contes foren tan errats, que es frare se tirà demunt ell, li embatona es coll ab ses dues mans y ab un poch més l'estrengola. N'Aplana-muntanyes romangué ab un pam de llengo defora, tremolant de tot es seu cos, y caygué en-terra d'esquena tan llarch com era, y allà romangué de sobines fent es batagot.

Y es frare se'n tornà per allà on era vengut, com si res fos estat.

En Manent En Taya-pins y En Bigots-afilats seguien fent sa seua. Com se feu mig dia esperaven sentir es corn de N'Aplana-muntanyes.

Espera qui espera es corn; y es corn, res.

Devers la una En Manent acaba sa paciència, y diu an aquells dos:

—¡Anem a veure què és això! Ja hem esperat massal! ¡Qualque cosa hi deu haver de nou!

Se'n van a ses cases ben peus alts; y, com entren, me troben N'Aplana-muntanyes estès en-terra de sobines y gemegant a la descosida.

—¡Y què és això? diu En Manent. Però què és esta això?

—Però ¿què llamp és estat? deyen En Taya-pins y En Bigots-afilats.

N'Aplana-muntanyes elze conta, a forza de gemech, es pas des frare, que era comparegut maltractantlo de paraula y llavò tirantli un gargay de més d'un forch a dins s'olla diguent que era per que hi donàs mes sustancia; y, quant ell s'hi abordà per ferlo benes, es frare l'embatonà ab ses dues mans devers es coll y al cuydà a estrengolar, fentli treure més d'un pam de llengo y tirantlo en-terra d'esquena y que allà l'havia dextat estès de sobines, y se'n era anat es dimoni per allà on era vengut, es més descansat del mon. Y que ell encara no havia tengut alè ni eyma per aixecarse.

Aquells tres li aydaren a aixecarse, l'assegueren, li fregaren d'aygordent ses unglades que li veyen p'es coll, que es frare li havia fetes.

Neguns volgueren tastar es cuynat de s'olla a on es frare hi havia tirat aquell enciam, perque n'eren massa estugosos y tenien massa ràbia d'aquell dimoni de frare, y li hagueren de pegar de pa y figues seques.

ANTONI M.<sup>a</sup> ALCOVER, PVRE. (Prohibida la reproducció)

(Seguirá)

### Los ojos de los niños

Entre los cuidados que requiere la vista de los niños, los principales son los siguientes:

Que la luz del sol no dé directamente en los ojos del niño.

Que no sea blanco, sino de color el papel de las paredes de las habitaciones infantiles.

Que los niños no vean muy de cerca los objetos ni se fijen en ellos con atención excesiva antes de los siete años.

Que haya siempre de 28 a 30 centímetros de distancia entre el libro y la cara del niño que lee.

Que los ojos del niño, al leer, no estén frente a la luz, sino que ésta le llegue de detrás o del lado izquierdo.

Que no lean libros impresos en letra muy pequeña ni poco interlineada.

Que descansen largamente la vista después de haberse dedicado a la lectura o a otro ejercicio que les haya obligado a fijar la atención.

La tendencia a bizcar debe atenderse inmediatamente, pues el descuidar la puede determinar la pérdida completa del ojo afectado.

### Una pregunta de ritual

En el año 1913 se tramitaba en la Audiencia de Cádiz una causa contra un gitano natural de Algeciras por delito de robo de caballos.

Comprobada la culpabilidad, el día en que se celebró la vista de la causa fué condenado el delincuente a la pena de seis meses de prisión, escuchando éste la sentencia sin darle importancia alguna.

Terminado el juicio, el presidente, dirigiéndose al acusado, le preguntó:

—¿Tiene el procesado algo que pedir a la Sala?

Y el gitano, después de de fijarse detenidamente con las paredes contestó con la mayor naturalidad: —¡Que la encalen, que bien sucia está.

Folleto de LA VOZ DE SOLLER.—9

## Cómo maté a mi hijo

PIERRE L'ERMITE

Traducido expresamente para LA VOZ DE SOLLER

rodeado de aquel alegre grupo de niños. Era la hora de salida de talleres y fábricas, en aquel barrio, y las calles estaban llenas de gente. Los padres miraban con interés a ese joven alto y rubio, a quien los niños parecían amar tanto, como si fuera cosa suya.

Una madre, al cruzarlos, dijo a otra: —Es hermoso ver esto!

Al extremo del callejón, donde se encontraba el Patronato, los niños gritaron.

—Adiós, Don Domingo!...

Y agitaban sus gorras hasta que le vieron desaparecer detrás de la esquina.

Por segunda vez, Domingo tuvo la impresión de que se hallaba ya en marcha, de que el sacerdote estaba contento de él y de que un alma de apóstol en ciernes acababa de abrirse en el va-gor albor de su vacilante personalidad.

Poco a poco, la costumbre, segunda

naturaleza, toma cuerpo... se precisa... se arraiga.

Los jueves y domingos vienen a ser en la vida de Domingo días reservados, casi sagrados, y para ellos no acepta invitación alguna.

Cierta Lolita, de una familia amiga, y por quien Domingo sentía cariño especial, habiendo organizado una partida de tenis con sus compañeras, en la tarde de un jueves, hubo de quedarse enteramente maravillada de la respuesta negativa de Domingo, *quién jamás le rehusaba nada.*

Pero actualmente tenía dispuesto así.

Su madre, al principio, se encabría ante esa firmeza de voluntad inesperada, que la contraría interiormente en gran manera.

Los domingos y jueves son de ordinario para ella días mundanamente recargados, y aunque no sea la madre de los Gracos, gusta mucho de tener junto a sí a su hijo, quien parece aún muy joven y hace honor a su persona.

Pero ella se calla y trata de tomar de ello su partido.

Bien se le ha de conceder algo a ese muchacho bello y rico... Podría tener gustos más inquietadores que el de ir a casa del Rdo. Sr. Firmín o a su Patronato de suburbio.

Por otra parte, ella no se da cuenta todavía de la situación. Jamás Domingo le ha dicho en concreto que las tardes

del domingo y jueves las tenía reservadas para sí. De hecho lo están; pero un joven es voluble y se deja apasionar por ideas transitorias. La señora Yholdy espera que ese entusiasmo no durará siempre.

Su hijo va al Patronato... Un pequeño vicio como el de fumar; y precisamente, no fuma. Ella preferiría que fuese a jugar a golf, a tennis, a ejercitarse en la equitación, en traje chic; pero el muchacho prefiere el gimnasio del señor cura! —Para ella, el Patronato se reduce únicamente a la gimnasia.—Esto le pasará un día u otro, cuando una primita o una linda muchacha, en la cual ella piensa ya, comenzará a interesar su corazón, cosa que, seguramente, no tardará en llegar, dado el carácter afectuoso de su hijo.

Por el momento, este caso no había, llegado todavía.

Domingo se ocupa en otras cosas. Estudia y se estudia. El alma popular tan complicada, por realizarse en individuos tan diversos, le interesa sin contentarle del todo.

Empieza a conocer más a ese conjunto de jóvenes que constituye un Patronato. Ve en él a muchachotes groseros que parecen cifrar todo su pundonor en el desarrollo de sus brazos o de sus muslos; otros, en la manera de hinchar sus carrillos al tocar la corneta; muchos no se entusiasman más que por los machs; todo esto, salpicado por un cristianismo no muy rígido. Se va a misa en

masa, como un rebaño... Cuando el sacerdote no está, Domingo, ante quien no se recatan gran cosa por ser seglar, oye conversaciones formidables...

Al hacer su aparición el sacerdote, todos callan.

Muchos niños tienen tachas físicas o morales; el padre es dado a la bebida, a veces en proporciones fantásticas, o la familia es sospechosa; los hay que padecen del pecho. Y todo aquel mundo es para él mismo todo el universo, sin pararse siquiera a establecer posibles comparaciones...

Y ¿sin embargo, qué?

¿Acaso no existe también todo esto en el mundo refinado de Domingo? ¿No existen jóvenes muy chic, cuyo sólo mérito es el sport, otros que son algo cristianos, porque esto es ahora de buen tono... y otros que a su vez tienen sus vicios físicos o morales?

No hay más que una ligera diferencia, y es el barniz mundano que corrige los gestos, suaviza las maneras, cubre las apariencias; pero la realidad permanece la misma, la de la pobre naturaleza humana, cuyo egoísmo, manifiesto o disfrazado, constituye el fondo detestable de todos los hombres.

Y el esfuerzo del ser humano debe tender a despojarse de este «yo» pesado y pegajoso... a secar sus alas al fuego de los sacrificios de todos los días, y, finalmente, a elevarse hacia las alturas de

la abnegación, a que Dios llama a todas las almas generosas.

Quien quiere venir en pos de Mi, dice el Maestro, *niéguese a sí mismo, tome su cruz, y me siga!* Tomar su cruz es cosa relativamente fácil; casi siempre se nos pone la cruz de obligación sobre nuestras espaldas. Pero negarse a sí mismo, negar el «yo» que está en todo... que no siempre es odioso, pues la palabra de Pascal necesita de explicación, pero que lo es con tanta frecuencia en las profundidades de nuestro ser, donde bajo apariencias hasta sobrenaturales, se esconden los motivos remotos, a veces desconocidos, de nuestras mejores acciones. ¿En qué medida debemos ser nosotros mismos?... ¿Y en qué otra debemos vaciarnos de nosotros mismos? ¿No ser ni el ángel ni la bestia?... ¿Encontrar la nota sobre la cual, en el pensamiento de Dios, debemos cantar nuestra vida?... Ah, conocer el deber, la senda, sobretodo a cierta edad y en ciertos cruces de los caminos de la vida!...

El frecuentar tan asiduamente el Patronato suscitaba en el espíritu de Domingo todas esas cuestiones tan nuevas para él.

En los patios de ese Patronato miraba con interés al Rdo. Sr. Firmín, espíritu selecto, alma delicada, sensible en extremo a las cosas bellas y que aguantaba una conversación con Copinot, mu-

(Continuará)

LA CUESTIÓN DEL ENSANCHE DEL CEMENTERIO

II

POR BUEN CAMINO

La cuestión del ensanche del cementerio que, como era de prever, ha dado margen durante esta semana a tan vivos comentarios, según informes fidedignos va por buen camino; y de ello nos alegramos.

El editorial que dedicábamos, semanas atrás, a tan candente asunto, fué muy bien acogido y despertó en gran manera el interés público, valiéndonos muchas felicitaciones.

El artículo razonado de «varios vecinos» publicado en nuestro número anterior, dió aun al asunto una mayor actualidad, originando sabrosos y apasionados comentarios, y contribuyó eficazmente... a que se redujera y limitara bastante el proyecto de reforma, hasta hacerlo digno y merecedor del aplauso de los mismos que tan acerbamente lo criticaron.

Y no se nos diga que ayer se pensó como se piensa hoy acerca de la misma. Las palabras vuelan, pero los escritos permanecen.

Ayer se nos anunciaba la «urbanización del terreno acordado adquirir para ampliación de los cementerios», sin limitación alguna, lo cual dió pie a la alarma y consiguiente instancia-protesta de los vecinos, que creyeron que todo Son Sang iba a ser destinado a cementerio. Hoy solo se habla de destinar a cementerio o fosa común la parte de detrás de la capilla... y así se consigna según noticias en el acta últimamente aprobada.

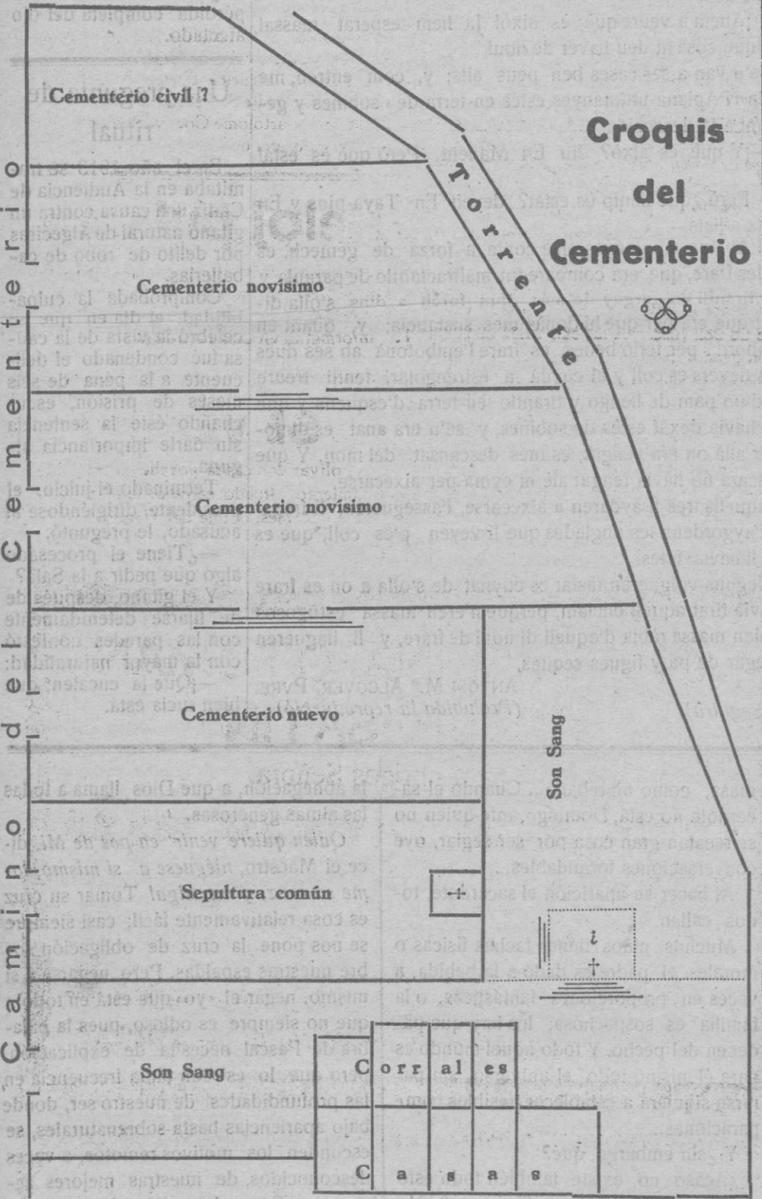
Ayer se habló de construir «habitación del sepulturero, sala de autopsias, depósito de cadáveres, etc.» «en la parte de la finca Son Sang actualmente plantada de algarrobos que linda con el camino», cosa que tanta indignación produjo a «varios vecinos». Hoy según los informes que tenemos, todo eso queda relegado a la categoría de puro sueño.

Además, el cementerio civil se emplazará en el extremo del cementerio novísimo, todavía sin urbanizar, donde se halla el estanque, como sugerían en su escrito «varios vecinos».

Si la reforma en sus líneas generales se limita a lo apuntado, realmente no tienen por qué temer los vecinos, ni hay para que se alarme el vecindario, ya que el cementerio no se les acerca «ni un palmo» siquiera.

Y todo ello es fruto, en buena parte de la discusión, de la oposición, de la cual nos hemos hecho eco en este modesto semanario; y en buena parte, —no hay que negarlo— de la cordura y sensatez de nuestros ediles.

\*\*\*



Por el rudimentario croquis, hecho sin sujeción a escala, a ojo de buen cubero, podrá hacerse cargo el lector de la reforma proyectada.

La reforma se reducirá a prolongar el cementerio vell hasta el torrente. Desaparece la actual capilla y muros laterales, emplazándola en el lugar que va indicado en el croquis, si los informes nuestros, como creemos, son verídicos. El acceso a la capilla será doble; podrá hacerse por el interior del cementerio y por el exterior, o sea por el trozo lindante con el camino, que hoy está plantado de algarrobos. que sin duda será convertido en jardín hasta el corral de la casa extrema, constituyendo como la antesala del cementerio... y como una garantía de que en el día de mañana no será destinado a fosa común o a edificios ejusdem farinae.

Concebida así la reforma, solo elogios merece.

Nuestros ediles se harán acreedores a las más justas alabanzas de todos y sin gularmente a la gratitud de los vecinos, y ya nadie se acordará o serán contados los que se acuerden, de sí ha de costar unas pesetas de más o de menos la proyectada reforma.

CRONICA GENERAL

«La Veu de Mallorca»

Ha visitado esta Redacción el periódico semanal La Veu de Mallorca, órgano del Centro autonomista de Mallorca.

Agradecemos la visita del colega, y gustosos dejamos establecido el canje.

«La revista Lluch»

La revista «Lluch», que ya hace once años que se viene publicando con el aplauso de los devotos de nuestra «Moreneta» ha aparecido con importantes mejoras que la perfeccionan y le dan aún mayor atractivo.

Las reformas que se han introducido en la recomendable publicación afectan tanto a la parte gráfica como a la literaria. Bellas viñetas y pulcros grabados se unen al escogido texto. Se ha ampliado esta simpática revista con algunas secciones interesantes.

Felicitemos a tan querida publicación por tales mejoras, que seguramente contribuirán a que aumente la aceptación que tan justamente ha encontrado hasta ahora.

Junta general aplazada

La junta general reglamentaria que mañana a las dos y media de la tarde debía celebrar la Asamblea de la Cruz Roja, ha sido aplazada hasta el domingo día 15 de Febrero, a consecuencia de que no se han podido ultimar todos los trabajos, por estar enfermos del gripe algunos de sus directivos.

Nos complacemos en hacerlo público para conocimiento de los señores socios.

Alumbrado público

En el cruce de la calle del Mar, con las de Bauzá y Rectoría, ha sido instalada potente luz eléctrica substituyendo el farol de alumbrado público que había colocado en la esquina de la calle del Mar.

Igualmente se proyecta instalar otro farol idéntico, entre el final de la calle de la Rectoría y el comienzo de la de Cuadrado y Gran Vía, para substituir la luz que había colocada en la esquina que forman la calle de la Rectoría y la Gran Vía.

Bueno sería también que la Permanente estudiara la manera de instalar un farol, en el trozo de la calle de la Luna comprendida por las de la Victoria y Hospicio.

Fué un verdadero desacierto quitar el farol del lugar donde estaba antes, para colocarlo después en su actual punto. Mientras los vecinos del referido tramo de calle están a oscuras, los de la otra parte tienen la luz del expresado farol y la del instalado en la casa n.º 18.

Lo céntrico de la calle requiere, para dejarlo así como está, a lo menos, el aumento de un farol en el expresado punto.

La novela Emocional

Esta publicación, que acaba de lanzar al mercado librero la Casa Editorial Seguí, resulta en extremo interesante para todas aquellas personas que gustan de novelas de aventuras.

Aparece quincenalmente y se vende al precio de 1'50 ptas. en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—Sóller.

Hay publicados los siguientes títulos:

- El Tres de Tréboles por Valentine Williams.
La isla sin nombre por Maurice Level.
Mister Ramosi por Valentine Williams.
Mis Coon, Reposter por Guy de Téramond.
Un matrimonio de amor por Arnould Galopin.

El Carnaval

Frio como el tiempo se ha presentado este año el carnaval y, apesar de los esfuerzos de los elementos bullangueros que intentan animarlo a su manera, la cosa no ha pasado de ahí.

Durante algunas noches han salido a las calles mascarones animando la población con su bullicio.

En el café de D. Damián Deyá se celebraron diariamente bailes.

Esto es, pues, todo el movimiento carnavalesco, notado hasta hoy en esta ciudad.

Obras en el ferrocarril

Están terminándose las obras de construcción del nuevo almacén de géneros y muelle de carga y descarga, en la estación de Sóller del ferrocarril.

El viejo almacén ha sido derribado aprovechándose los materiales útiles, en la edificación del nuevo.

Gramola

En la sociedad «Círculo Sollerense» ha sido instalada por la Casa Pizá una potente gramola eléctrica, provista de aparato radio, Philips y aplicado todo ello a un amplificador.

No es posible exigir más perfección en las audiciones, siendo muy alabado de los señores socios.

Nos consta que la casa Pizá, instalada en la casa n.º 20 de la calle de la Luna, posee gran variedad en aparatos de radio que venden con inigualables condiciones de precio y calidad demostrando con ello ser la primera

casa en Sóller que puede proporcionarlo con iguales condiciones que en la capital.

Recomendamos ese establecimiento a nuestros lectores.

Mercado local

Los precios que han regido las transacciones verificadas durante la presente semana han sido los siguientes:

- Algarrobos: a 15 ptas. los 100 kilos.
Limones: a 10 ptas. la carga.
Naranjas: a 8 ptas. la carga.
Mandarinas: a 30 ptas. la carga.
Conejos: a 0'70 ptas la tercia.
Pollos: a 1'65 ptas. id. id.
Gallinas: 1'60 ptas. id.

Junta general

La celebrará mañana domingo, a las cinco y media de la tarde, la sociedad «La Unión», para dar cuenta del movimiento habido durante el último ejercicio y proceder a la renovación parcial de la Junta directiva.

El tiempo

La mayoría de las jornadas, durante al semana en curso, han sido magníficas. La temperatura fría, si bien soportable. No ha decrecido la epidemia gripal.

Noticias Religiosas

La función de desagravios del Domingo

El Acto de desagravio al Sagrado Corazón de Jesús, organizado por el Apostolado de la Oración de esta ciudad, con el fin de reparar al Divino Corazón de los hechos sacrilegos llevados a cabo en Gijón por las turbas revolucionarias, resultó en verdad solemne y conmovedor.

La imagen del Divino Corazón fué colocada en el altar mayor bajo un templete de damasco.

A las dos de la tarde se empezó la vela de reparación. Cada cuarto de hora se relevaban los que cubrieron los turnos. Las celadoras del Apostolado, los adoradores nocturnos y los congregantes marianos estuvieron encargados de tan edificante vela.

A las seis de la tarde, después del Santo Rosario, se cantó el trisagio popular. Todo el concurso de fieles tomó parte en el canto. Luego ocupó la sagrada cátedra el Rdo. don Jerónimo Pons, vicario, quien relató los sucesos bochornosos y vandálicos de las turbas revolucionarias, republicanas y socialistas y comunistas, en la iglesia de los padres Jesuitas de Gijón; analizó luego las causas de tamaños sucesos, exponiendo algunas luminosas ideas del filósofo Balmes, y terminó ofreciendo al Sagrado Corazón el el conmovedor y solemne acto de desagravio que la ciudad de Sóller, por medio del Apostolado de la Oración, le ofrecía.

La triste actualidad de tan censurables sucesos hizo el que el sermón del Rdo. señor Pons fuese escuchado con gran atención por el numerosísimo concurso de fieles.

Seguidamente el Rdo. Sr. Párroco leyó las Letanias del Sagrado Corazón y el hermoso acto de desagravio

Felicitemos al Apostolado de la Oración y especialmente a su celoso Director Reverendo don Bartolomé Coll, y a todos los que sin respeto humano se adhirieron y honraron con su presencia el religioso acto.

Quincenario

Como anunciamos, el miércoles día 28, a las seis y tres cuartos de la tarde, dió comienzo, en la iglesia de los PP. Filipenses a una devota quincena en honra de la Virgen de Lourdes, con meditación. El pueblo cantó las Avemarias.

La concurrencia que durante dicho día y los demás de la presente semana se congregó en aquel templo, fué numerosa, prueba ello de los muchos devotos que en Sóller cuenta la Virgen de Lourdes.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Bibliotecas públicas gratuitas

Durante el año 1930 las Bibliotecas públicas gratuitas que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecidas en Sóller, Inca, Manacor, Lluchmayor, Mahón e Ibiza han prestado sus servicios a 32.366 lectores clasificados en la forma siguiente: 11.614 hombres; 5.455 mujeres y 15.297 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños 19.882. Obras Generales 1.865; Filosofía 360. Religión 447. Ciencias sociales 571. Filología 318. Ciencias puras 687. Ciencias aplicadas 1.269. Bellas Artes 1.331. Literatura 15.805. Historia y Geografía 3.161.

En total han sido consultadas o estudiadas 45.696 obras. Se ha de notar que las Bibliotecas de Ma

nacor y Lluchmayor fueron inauguradas el mes de Junio; la de Mahón en Septiembre y la de Ibiza en Noviembre del citado año.

BANCO DE SOLLER

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, queda abierto todos los días laborables, el pago del complemento del dividendo activo de treinta ptas. por acción fijado por la General ordinaria del día 15 de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los Sres. Accionistas. Sóller 26 de enero de 1931.—El Director Gerente, Amador Canals.

«El Gas» S. A.

En cumplimiento de lo que previene el artículo 15 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a General Ordinaria para el día 15 de Febrero próximo a las once de la mañana, en el local que ocupan las Oficinas de la Asociación, calle de Buen Año, número 4.

Y a tenor de lo que previene el artículo 20 de dichos Estatutos, los accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad y recoger al mismo tiempo la papelita de asistencia. Sóller, 29 de Enero de 1931.—Por la Sociedad «El Gas»—El Director Gerente, Jaime Rullán.

La Unión

Se convoca a los señores socios a Junta General ordinaria para el próximo día primero de Febrero, a las cinco y media de la tarde, para dar cuenta del movimiento habido durante el último ejercicio y proceder a la renovación parcial de la Junta Directiva. Sóller 22 Enero 1931. El Secretario, José Bauzá.

Matadero municipal

RELACION DE LOS ANIMALES SACRIFICADOS DURANTE LA SEMANA EN CURSO.

Table with 2 columns: Animal type and quantity. Includes Corderos, Ovejas, Carneros, Cabritos, Cabras, Terneros, Lechonas, Cerdos, Aves, Conejos.

EN PÁGINA 6.

léase importante circular sobre el libro de Ventas.

JUAN RAYMOND SASTRE

Altas novedades Precios limitados

San Elías, núm. 21-1.º — PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los domingos en su domicilio: Calle de Vives, 6

Comercio en Francia

Vendería o daría en gerencia a joven matrimonio activo. Pingües beneficios. Informes: en esta imprenta

BOMBO PASTOR

Los mejores bombones de chocolate los encontrará Vd. en la antigua y acreditada

Chocolatería «Pastor» Principe, 20. — SOLLER. precios especiales para bodas y bautizos

EL SEÑOR



## D. Antonio Colom Ferrá

FALLECIÓ EN FONTVIELLE (FRANCIA)  
el día 30 de Enero de 1931, a la edad de 44 años

Confortado con los Santos Sacramentos

(D. E. P.)

Su apenadísima esposa D.<sup>a</sup> Francisca Bernat Colom, hermanas D.<sup>a</sup> Margarita y D.<sup>a</sup> Catalina, hermanos y hermanas políticas, sobrinos, sobrinas, primos, primas y demás parientes.

Al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican se sirvan tener presente en sus oraciones el alma del finado por lo que recibirán especial favor.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

De Belfort, vino el lunes nuestro apreciado amigo D. Bartolomé Vives Magrader, acudado propietario y digno vocal de la Junta directiva de la Unión de Regatarios del Nordeste de Francia, quien tiene a pasar en ésta una corta temporada de descanso.

De Cambray (Francia) se halla de regreso nuestro bondadoso amigo el propietario D. Onofre Bauzá.

Vino de Amiens (Francia), el distinguido amigo D. Damián Colom Deyá.

Agar regresaron de Barcelona donde permanecieron algunos días nuestro buen amigo el administrador de Loterías D. Ramón Rullán Frau y su encantador hijo Víctor María.

De Mulhouse (Hte. Rhin) llegó ayer el Sr. D. Antonio Colom Vicens que viene a contraer matrimonio.

Estos días llegaron de Lyon, nuestro respetable amigo el propietario D. Jaime Molero Mayol, su señora esposa D.<sup>a</sup> Antonia Rullán Ripoll y su hermana política doña Margarita Rullán Ripoll.

Hoy ha llegado procedente de Villarreal nuestro apreciado amigo D. Jaime Coll.

Damos a todos la bienvenida y mucho gusto que su estancia en ésta les sea agradable.

### SALIDAS

Regresaron el lunes a Le Mans (Francia) los jóvenes esposos D. Antonio J. Vicens Mayol y D.<sup>a</sup> Antonia Rullán Borrás.

Habiendo asistido a los funerales de su hermano, regresó de nuevo a Deca de la comerciante D. Pedro A. Tomas Mayol.

El lunes regresó a Toulouse, después de unos meses de permanencia junto a sus queridos padres, el simpático y culto joven Jaime Benito Ripoll Cabot.

Para Villarreal salieron el expedidor de D. Miguel Mayol Paig, su hijo y su amigo D. Manuél Amorós.

Marcharon a Nantes (Francia) D.<sup>a</sup> Paula Vicens acompañada de sus hijas Catalina y María.

Desembarcamos que disfruten de feliz estancia en el punto donde se dirigen.

### NATALICIO

En Mulhouse donde residen los esposos Ramón Arbona Vidal y D.<sup>a</sup> Isabel Vicens, han visto aumentado su hogar con el nacimiento de un preciosísimo niño al que pondrá el nombre de Jorge.

Reciben nuestra enhorabuena sus señores padres, abuelos y demás familia.

### NECROLÓGICA

D. Antonio Colom Ferrá  
El telegrama recibido ayer, falleció el día 30 de Enero de 1931, el bonificado comerciante D. Antonio Colom Ferrá.  
El finado baja al sepulcro a la edad de 44 años, víctima de traidora enfermedad, y de bondad sumas, se había granjeado la amistad en la población francesa donde residía comercialmente, y en cuyo negocio conquistó magnífica posición social, reconocidas creencias y prácticas

cristianas, y las demás prendas personales que dejamos enumeradas, son prueba patente de que el finado teniase de sobras merecido el gran aprecio y consideración que se le profesaba.

El acto del entierro y funerales celebrados, fueron una evidente prueba de cuanto decimos, pues a ellos se asoció, no sólo la colonia española sino también innumerables súbditos franceses.

D. E. P. el extinto, y reciba se afligida esposa D.<sup>a</sup> Francisca Bernat Colom, hermanas D.<sup>a</sup> Catalina y D.<sup>a</sup> Margarita, hermanas políticas y demás familia, la más pura expresión de nuestro sentido pésame, a la par que rogamos a Dios se digna mitigar la pena que hoy les aflige con el bálsamo de la resignación cristiana.

## De Fornalutx

### Los tordos

Es objeto de generales comentarios el gran número de tordos que aun se cazan en nuestros montes.

Hay persona que diariamente obtiene más de 60 tordos.

Los cazadores siguen siendo muchos y todos se muestran satisfechísimos del magnífico resultado obtenido este año es tan interesante deporte cinegético.

Que les sea enhorabuena.

### El Corresponsal

## Del Puerto de Soller

### Llegadas

De París donde residen llegaron D. Antonio Vicens, su esposa D.<sup>a</sup> Catalina Rullán y simpáticas hijas Stas, Catalina y María.

También llegó de París D. Antonio Vicens Rullán, acompañado de sus jóvenes hijitos.

### Movimiento marítimo

El domingo salió de este puerto, el pailebot San Antonio de la matrícula de Ciudadela, con cargamento de carbón de Koc.

De llegada forzosa, entró en nuestro puerto el balandro Isabel Vanrell, haciéndose a la mar el viernes por la mañana, para regresar luego por la tarde en vista del temporal reinante.

### Pescado

El pescado obtenido durante esta semana ha sido de buena calidad, abundando los calamares.

### EL CORRESPONSAL

## De Santo Domingo

### Necrológica

Después de larga y penosa enfermedad, el día 13 del proximo pasado mes de Diciembre, durmióse el la Paz del Señor, nuestro bondadoso amigo D. Andrés Arbona Oliver, hijo de Sóller, y habitante en Santo Domingo. (Republica Dominicana).

Su muerte fué muy sentida, pues era persona muy apreciada por su honradez y bondad y simpatía.

El acto del entierro fué emocionante, asociándose a él la Colonia Española. Descansen en paz el finado, y reciban sus atribuladas familias nuestro más sentido pésame.

J. M.

Santo Domingo, 1.º Enero 1931.

## En el Ayuntamiento

### Sesión del día 21 de Enero 1931

A las 9 horas reúne la Comisión municipal permanente bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Colom y con asistencia del teniente D. Vicente Alcover y los suplentes D. David March y D. José Forteza.

Apruébase el acta de la sesión anterior.

### Acuérdase satisfacer:

Al Sr. Vigilante de Obras públicas, 84371 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración municipal.—A la Casa Viuda de J. Rovira, 465 ptas. por el segundo plazo de pago de una máquina de sumar y listar.—A la "Lira Sollerense", 40 ptas. por sus honorarios devengados al amenizar el acto de bendición de autos y caballerías, celebrada el día de San Antonio Abad.—A D. Juan Enseñat Bisbal, 339'25 ptas. por habas, avena y algarrobas suministradas para la manutención de los caballos propios de este municipio.—A la Casa Bar Lock, 60 ptas. por doce meses de limpieza y cuidado de tres máquinas de escribir.—A D. Juan Marqués Arbona, 100'25 ptas. por impresos.—Al "Hogar del Porvenir", 150 ptas. por las tres pólizas que este Ayuntamiento tiene suscritas.—A D. Amador Colom, 69'85 ptas. por instalaciones eléctricas.—Por jornales satisfechos a diferentes vecinos que prestaron sus servicios para la confección del Censo electoral, 808'50 ptas.

Se acuerda también satisfacer con cargo al capítulo de créditos reconocidos la suma de 3.700'20 ptas.

Se concede permiso a D. Antonio Martorell Garau, como mandatario de D.<sup>a</sup> Francisca Alcover, para construir una escalera en el patio de la casa n.º 16 de la calle de Bauzá, donde actualmente hay el lavadero.

Se acuerda devolver a D. Pedro Ripoll Rullán, contratista durante 1930 de los derechos municipales sobre la ocupación de la vía pública, la suma de 1.100 ptas. que tenía depositada en este Ayuntamiento en garantía del cumplimiento del contrato.

La Comisión acuerda fijar en 5'50 pesetas el jornal medio regulador de un bracero de esta localidad a los efectos de quintas.

Se faculta al Sr. Alcalde para que dicte las bases para proveer la plaza de conductor del auto de riegos y contra incendios.

Se acuerda el traspaso de los derechos a perpetuar de la sepultura n.º 117 del Cementerio a favor del Rdo. P. Jaime Al'les, Superior de la Residencia en ésta de los PP. M. SS. CC. por haberla adquirido mediante compra-venta.

Acuérdase exponer al público por espacio de 10 días una instancia suscrita por D. Miguel Bernat Frontera, en calidad de mandatario de D. Francisco Pons Oliver en súplica de permiso para instalar un motor eléctrico de 5 HP. en la casa de su propiedad sita en Ca'n Pons lindante con el camino de Fornalutx.

Se entra la Comisión de una circular del Secretario General de Fiera di Milano invitando a este Ayuntamiento a que se adhiera al 2.º Congreso y 2.ª Exposición Técnica Sanitaria y de Higiene Urbana que se celebrará este año en Milán.

Se acuerda cambiar de sitio una luz instalada actualmente en la esquina que forman las calles del Mar y Bauzá, y sustituir la bombilla por otra de más potencia.

Acuérdase ingresar en Caja el primer plazo del donativo hecho por el Sr. Bisbal para la construcción de escuelas en la barriada de Ses Marjades.

Y no habiendo más asuntos a tratar se levanta la sesión, siendo las 9'25 horas.

## Reunión del pleno, celebrada el día 27 del actual

Preside el Alcalde D. Miguel Colom, y asisten los tenientes D. José Bauzá, D. Vicente Alcover y D. José Canals, los suplentes D. David March y D. José Forteza, y los consejeros don José Aguiló, D. Jerónimo Estades, D. Damián Canals, D. Arnaldo Casellas y D. Juan Pajou.

Coucorre público.

Léese el acta de la sesión anterior, la que se aprueba.

Se da cuenta de un telegrama del Excelentísimo Sr. Gobernador Civil en el que se traslada el R. D. según el cual han cesado en sus cargos el Alcalde y Tenientes de Alcalde que formaban la Comisión municipal permanente.

Para dar lugar a la formación de candidaturas, se suspende la sesión cinco minutos. Reanudada, se procede a la votación y verificado el escrutinio, quedan reelegidos por unanimidad, los mismos señores que antes formaban la permanente, o sea:

Alcalde: D. Miguel Colom Mayol.

Primer Teniente: D. José Bauzá Llull.

Segundo Teniente: D. Vicente Alcover.

Tercer Teniente: D. José Canals Pons.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levanta la sesión.

## CULTOS RELIGIOSOS

### En la iglesia parroquial

Domingo día 1.º.—Dominga de Septuagesima.—A las seis y media, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor, con sermón por el Rdo. Sr. Cura Arcipreste.—Por la tarde, Vísperas Completas.—Al anochecer, rosario y comenzará la devoción de los siete domingos dedicados al Patriarca San José.

Lunes día 2.—Fiesta de la Purificación de la Buenaventurada Virgen María.—A las nueve y media Horas menores, bendición de candelas procesión y la Misa mayor.

Martes día 3.—A las seis y media, ejercicio del Patriarca S. José.—A las nueve horas menores, la Misa mayor y bendición de frutos con motivo de la fiesta de S. Blas.

Día 6.—Primer Viernes.—A las siete, Misa de comunión general para el Apostolado de la Oración con plática, al anochecer, rosario y ejercicio con meditación.

### En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 1.º.—Día de retiro.—En la misa primera y en la función de la tarde se practicará la devoción de los Siete Domingos de San José.—A las seis Misa de comunión general para los cofrades del Santo Cristo y asociados de los Sagrados Corazones en sufragio de D.<sup>a</sup> Antonia Oliver, doña Isabel Pizá Frontera, D. Gabriel Miquel Martí, D.<sup>a</sup> Ana Pons y D.<sup>a</sup> Francisca Colom.—A las siete, misa rezada y a las ocho Oficio.—Por la tarde, a las tres, plática del día de retiro.—A las cuatro, función de los Sagrados Corazones y ejercicio de los siete Domingos de S. José.

Lunes, día 2.—Fiesta de San Blas.—Se hará la bendición de comestibles a las seis y media y siete y media. En la misa de siete se practicará la devoción de los trece mareas a San Antonio de Padua.

Viernes, día 6.—En la misa primera se hará un devoto ejercicio al Sagrado Corazón.—Por la tarde, a las seis, se hará la función acostumbrada del Santo Cristo.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, 1.º de Febrero.—A las siete y media, Misa de Comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga; por la tarde, a las cuatro, principio a los Siete Domingos del Patriarca San José.

Martes 3.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio a Sta. Teresita del Niño Jesús.

### En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 1.º de Febrero.—A las seis y a las siete y media, misas rezadas.—A las seis y tres cuartos de la noche, continuación de la devota Quincena de Ntra. Sra. de Lourdes, con meditación, cantando el pueblo las Avenarias. Los demás días continuará en la misma forma, a las 6 y tres cuartos.

Viernes, día 6.—Empezarán las solemnes Cuarenta Horas.—A las seis de la mañana, exposición de S. D. M., misa rezada, e igualmente a las siete y a las ocho.—Al anochecer, rezado el Santo Rosario, se dará principio a un devoto Triduo, siendo el orador en los tres días el Rdo. Sr. D. José Font y Arbós, Pbro., continuando después la Quincena como en los días anteriores.

Sábado, día 7.—Todo como el día anterior.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Enero, día 26.—Catalina Paula Socias Vicens, hijo de Jaime y Francisca, calle de Real, n.º 22.

### DEFUNCIONES

Enero, día 25.—Catalina Mayol Arbona, 59 años, casada, calle de Real, n.º 26.

Día 25.—Margarita Ferrer Noguera, 74 años, casada, calle S. Pedro, n.º 104.

Día 28.—Bartolomé Cocovi Real, 28 años, soltero, manzana 66.

## Reloj pulsera

con brazaletes de oro en forma de cadena. Se extravió el domingo, y se gratificará su devolución.

Informarán en esta Imprenta.

## SE VENDE

Un olivar con casita porche nueva. Buen rendimiento; situado cerca de la ciudad. Para informes: Calle del Cementerio número 38.

## CHARMELINA-OTOMAN CRESP.-SATIN

en clase muy fina, para abrigos Señora.

## CRESPONES

en gran variedad de colores y otros artículos fantasía.

Se venden en el local de los fabricantes

## B. FRONTERA PIZÁ y C. S. en C.

Calle de Quadrado, 8, (antes Rectoría). — SOLLER

## EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

# JOSÉ MAGRANER

(Sucesor de Bernat, Magraner, Colom)

## ESPECIALIDAD EN NARANJAS \* MANDARINAS Y LIMONES \*

Calle Cardenal Sancho, 16. - CARCAGENTE (Valencia) TELEGRAMAS: MAGRANER

IMPORTANTE CIRCULAR

El libro de Ventas

La R. O. de 16 de diciembre de 1930 amplía las excepciones a llevar el Libro de Ventas a que se refiere la Base 6.ª de la Contribución industrial y la R. O. de 20 de noviembre de 1926, y por consiguiente quedan sujetos a llevar el libro:

Tarifa primera Sección primera

- Todos los comprendidos en las 7 primeras clases 1.ª a 7.ª, ambas inclusive). Excepto los comprendidos en los: Epigrafe núm. 12 clase 4.ª—Ropas hechas para hombres y niños. Epigrafe núm. 13 clase 4.ª—Confección y venta artículos camisería. Epigrafe número 12 clase 5.ª. — Droguerías. Epigrafe núm. 13 clase 5.ª—Sombrererías para señora y niños. Epigrafe núm. 14 clase 5.ª—Confección y venta artículos nacionales Camisería. Epigrafe núm. 18 clase 5.ª—Confección y venta prendas tejidos finos para niños. Epigrafe número 6 clase 6.ª—Ropas hechas. Epigrafe núm. 7 clase id.—Quincalla y bisutería. Epigrafe núm. 5 clase 7.ª—Fiambres. Epigrafe núm. 7 clase id.—Máquinas escribir. Epigrafe núm. 8 clase id.—Relojes de todas clases. Epigrafe núm. 9 clase id.—Vinos extranjeros al por menor.

Sección segunda

- Todos los comprendidos en esta sección quedan sujetos. Excepto los industriales comprendidos en los epígrafes siguientes: Epigrafe núm. 15.—Especuladores en siemientes de seda. Id. núm. 16.—Id. id. en capullos de seda. Id. id. 17.—Id. en corteza encina y otros materiales. Id. id. 18.—Id. en trapos.

- Id. id. 19.—Id. id. sin facultad remitir. Id. id. 20.—Id. en tripas. Id. id. 30.—Id. en aserrín corcho y de madera. Id. id. 31.—Id. en sanguijuelas.

Sección tercera

Los industriales comprendidos en su clase 4.ª (Ambulancia) cuando la cuota que satisfagan exceda de 500 pesetas y todos los Tractantes en ganados del epigrafe núm. 11 de dicha clase.

Tarifa segunda

Todos los industriales comprendidos, en el epigrafe 6 de la clase 1.ª (Farmacéuticos) y todos los de la clase 3.ª

Excepto los comprendidos en los epígrafes siguientes: Epigrafe 9 bis clase 3.ª—Agentes transportes terrestres.

Id. 19 id. id.—Agentes voluntarios ejército. Id. 20 id. id.—Agentes particulares que proporcionan sub idio enfermedades.

Id. 21 id. id.—Agentes expedición preces a Roma. Id. 22 id. id.—Empresas y C.ª voluntarios ejército.

Id. 22 bis id. id.—Oficinas despacho pasaje emigrantes. Id. 28 id. id.—Contratistas con el Gobierno explotación almadrabas.

Id. 1 id. 4.ª—Establecimientos aguas minerales. Id. 9 id. id.—Casas de salud. Id. 10 id. id.—Manicomios.

Tarifa tercera

Todos los industriales comprendidos en esta tarifa que por un sólo concepto o por varios satisfagan al Tesoro cuotas que excedan de 500 pesetas.

Tarifa cuarta

Todos los industriales clasificados en sus tres primeras clases, 1.ª a 3.ª y todos los talleres clasificados como tales en esta tarifa en que el número de operarios exceda de diez, incluyendo al dueño.

Excepto los comprendidos en el. Epigrafe núm. 6 clase 3.ª—Confiteros-pasteleros. Por consiguiente los que no están inclui-

dos en la anterior relación quedan exentos. No obstante, están obligados a presentar la declaración jurada por lo que respecta a las operaciones del año 1930 todos los industriales que venían obligados a llevar el Libro de ventas con anterioridad a la citada R. O. de 16 de Diciembre de 1930, ya que así lo tiene acordado la Dirección General de Rentas Públicas y por tanto no tiene aquello efecto retroactivo.

Palma de Mallorca 24 de Enero de 1931. — El Administrador de Rentas Públicas, Emilio Tortosa.

Para el domingo, día 1.º

Farmacia de turno

D. Jaime Torrens.—Plaza Constitución.

Estancos de turno

Estancodel Paseo del Príncipe Estanco de la calle de Bauzá.

¡Pida Va!!

en los buenos establecimientos de drogas, perfumerías y mercerías, la finísima AGUA de COLONIA FLORIDA de SAN ANTONIO de PADUA,—tendrá un buen producto en casa y hará una buena obra en pró del desvalido, ya que parte de los beneficios en su venta, van destinados para Obras Antonianas, y para El Pan de los Pobres, participando también de ellos «La Unión Misional Franciscana».

Concesionario exclusivo para la venta en España y Ultramar, Adolfo Iglesias. — Sacristáns, n.º 7, pral. — BARCELONA.

El CHIQUITTIN

Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27

FABRICA DE ESENCIAS Y JABONES J. THOMAS (Sucesor de Creus) AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40.—PALMA Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para vinos Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas MOLINO y BELLVER EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo. Frasco grande 4,50 Frasco pequeño 2,50

Sesahelo Ink (TINTES PER A ESCRIURER) De venta en los establecimientos de objetos de cerámica

CERERIA ECONOMICA DE Antonio Amengual Vidal ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS. VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA. En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento; rebaja que se extenderá a particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

HOTEL FALCON Barcelona Plaza del Teatro y Rambla El hotel preferido por las familias de Sóller Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones PRECIOS MÓDICOS

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE COMMISSION EXPORTATION VIUDA DE MIGUEL ESTADES (MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898) SIEGE SOCIAL: CARGAGENTE (VALENCIA) \* AMALIA BOSARTE, 10 Télegrammes: ESTADES. Code A B C 1.ª édition et particulière SUCCURSALE OLIVA (VALENCIA): Avenida Alfonso XIII Télegrammes: ESTADES Oranges & mandarines. - Spécialité en vrachidos blancs 3-4 grains SUCCURSALE VILLARREAL (CASTELLÓN) Moreral, 12 Télegrammes: ESTADES Fruits traits & secs. - Spécialité en figues séches

¿CALLOS? Usando sólo tres días el patentado UNGÜENTO MÁGICO Desaparecen totalmente callos y durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes. Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid Ungüento mágico Farmacia Puerto P. de S. Ildefonso, 5. — MADRID

GOTAS DIVINAS Aceite Vegetal 4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo Perfumería ICART - Barcelona Nombre y dibujo patentados

perfumese con MADERAS DE ORIENTE Dejará en cuanto la rodee la firma encantadora de su persona. MYRURGIA

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año FRANCISCO PONS - SOLLER - (MALLORCA) Telegramas: F. PONS Teléfono 27 Marca registrada

# VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

## VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORCIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELEFONO N.º 5

LA VOZ DE SOLLER en la Argentina  
Representante General:  
FRANCISCO V. VAZQUEZ  
Redacción y Administración: General  
César Díaz 5468  
BUENOS AIRES

ACABA DE SORTIR!!  
**RONDAYES MALLORQUINES**  
P'EN  
**JORDI D'ES RE**  
(MN. ANTONI M. ALCOVER)  
**TOM XI**  
Preu: DUES pessetes  
Se ven a la Llibreria d'En Salvador  
Calatayud.—Lluna, 27.—SOLLER.

# CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

## JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones  
Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7—CARCAGENTE (Valencia)  
Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

## SEÑORA, del leve catarro a la grave afección pulmonar solo hay un paso

Vele Vd. porque los inevitables catarros invernales de los suyos no progresen.

Una taza bien caliente de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON, verdadero bálsamo de las vías respiratorias, tomada a tiempo corta la infección en sus comienzos.

Miles de familias se ven libres todos los inviernos de contrariedades y penas porque tienen siempre en casa una caja de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON. Combate eficazmente la inflamación de las vías respiratorias, corta la tos y normaliza la respiración. No ensucia el estómago.

La Cura N.º 15 del ABATE HAMON cura con seguridad y rapidez los CATARROS, BRONQUITIS, ASMA y todas las afecciones de las vías respiratorias.

### BALSAMO DE LOS PULMONES

Para los catarros que con tanta frecuencia atacan esta región no he encontrado un bálsamo como éste.—D. F. C. R., Fuerteventura, La Oliva, Canarias.

## CURA VEGETAL N.º 15 DEL ABATE HAMON

UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PÍDALO CON ESTE CUPÓN

Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona; o Peligros, 9, Madrid. Sirvase mandarme el libro del Dr. SABIN.

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_

### LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

Maravilloso método de curación por medio de PLANTAS descubierta por el Abate Hamon.

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Reuma, Artritis.
- 4. Anemia.
- 5. Solitaria.
- 6. Enferm. de los nervios: Epilepsia.
- 7. Tos ferina.
- 8. Resaca dolorosa.
- 9. Lombrices.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Obesidad, Parálisis, Arteriosclerosis.
- 12. Depurativa: Granos, herpes.
- 13. Enfer. del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15. Tos, Asma, Bronquitis, Gripe, etc.
- 16. Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
- 17. Estreñimiento.
- 18. Úlcera estómago.
- 19. Úlcera Varicosa, Lagas peligrosas.
- 20. Depurativa preventiva.



## DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

## BOLSOS

PARA SEÑORA Y SEÑORITA

Antes de hacer compras de este artículo visiten la Perfumeria de Salvador Calatayud, Lluna, 27.—SOLLER.

## Servicio de Vapores correos

De Palma a Barcelona: Todos los días, a las 21 y 20.  
De Barcelona a Palma: Todos los días a las 10.  
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.  
De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18.  
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.  
De Alicante a Palma: Domingos a las 12.  
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.  
De Ibiza a Palma: Miércoles, a las 24.  
De Ibiza a Valencia: Lunes a las 22.  
De Valencia a Ibiza: Miércoles, a las 12.  
De Ibiza a Alicante: Viernes, a las 21.  
De Alicante a Ibiza: Domingo, a las 12.  
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18.  
De Tarragona a Palma: Lunes a las 18.  
De Mahón a Barcelona: Martes y jueves a las 18.  
De Barcelona a Mahón: Miércoles y viernes a las 20.  
De Mahón a Alcudia: Domingo a las 9.  
De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5.  
De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 11.  
De Barcelona a Alcudia: Domingos a las 11.  
De Ibiza a Barcelona: Miércoles a las 16.  
De Barcelona a Ibiza: Martes a las 17.  
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20.  
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20.  
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.  
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.  
De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 8.  
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.  
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.  
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 5.  
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.  
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.  
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 11.

### Tarifa de pasajes vigente

Comprendidos los impuestos. Los precios se entenderán para ida o vuelta.  
De Palma a Barcelona: 1.ª, 52'75 ptas.; 2.ª, 44'00 ptas.; 3.ª, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.  
De Palma a Valencia: 1.ª, 47'75; 2.ª, 35'50; 3.ª, 18'40; Cubierta, 10'80.  
De Palma a Alicante: 1.ª, 48'95; 2.ª, 32'10; 3.ª, 18'90; Cubierta, 11'20.  
De Palma a Tarragona: 1.ª, 48'75; 2.ª, 32'10; 3.ª, 18'65; Cubierta, 11'05.  
De Palma a Marsella: 1.ª, 94'85; 2.ª, 66'50; 3.ª, 48'50; Cubierta, 31'00.  
De Palma a Argel: 1.ª, 84'45; 2.ª, 26'50; 3.ª, 38'50; Cubierta, 28'50.  
De Palma a Mahón: 1.ª, 42'75; 2.ª, 26'50; 3.ª, 10'90; Cubierta, 10'80.  
De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.  
De Palma a Ibiza: 1.ª, 37'75; 2.ª, 21'50; 3.ª, 15'80; Cubierta, 10'80.  
De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.  
De Alcudia a Barcelona: 1.ª, 52'25; 2.ª, 38'75; 3.ª, 18'25; Cubierta, 10'65.  
De Alcudia a Mahón: 1.ª, 37'25; 2.ª, 21'25; 3.ª, 15'65; Cubierta, 10'65.  
De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

ALMACEN DE MADERAS  
CARPINTERIA MECANICA  
= Especialidad en muebles, puertas =  
y persianas --- Construcción de somiers  
A precios módicos

## MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOLLER (MALLORCA)

## FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs  
Importation — Commission — Expédition  
SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

## SAMPOL FRERES

(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)  
SIÈGE SOCIAL: 50, Rue du Hamel. — BORDEAUX  
Direction administrative: 40, Rue Permetade.  
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX — Téléphone: 85.702

## IMPORTACION EXPORTACION COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores  
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)  
EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

## M. SEGUI

Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE  
R. C. A 242 M. C 249  
Telégramas MARCHPRIM  
Téléfono 37-82

## EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjos, mandarinas, imperiales verdes y limones

# MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia) ESPAÑA

### SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL  
JATIVA (Valencia) Teléfono, 7  
ARCHENA (Murcia)

UVA DE FRANCIA Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS  
CLERMONT L'HERAULT

## LA VOZ DE SOLLER EN LA ARGENTINA

Representante General: Francisco V. Vázquez

AGENCIA PERIODISTICA ESPAÑOLA  
Administración: General César Díaz 5468. — Buenos Aires

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

Semestre. . . . . n.º 3  
Año. . . . . " 5

PRENSA ARGENTINA PARA ESPAÑA

Se efectúan suscripciones y anuncios a cualquier Diario, Periódico o Revista de cualquier punto del país, sin recargo de precio.

Estuches de papel y sobres  
A 1.25 ptas. ESTUCHE

CARPETAS de papel y sobres  
De venta en la Papelería de Salvador Calatayud.—Lluna, 27.— SOLLER

## COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas  
FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
ESMERO EN LOS EMBALAJES

# CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER  
(Dortás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO  
Dirección Telefónica: MOLOC—ALGER

Balear  
TOMÁS



Pensión  
SBERT

FAMILIA MALLORQUINA

Habitaciones con vista a la Rambla, Monumento a Colón y Puerto. : - : Mobiliario todo nuevo. Trato familiar : - : Cuarto de baño con agua fría y caliente.

Pensión completa desde 8 ptas. - Para artistas precios especiales  
José. A. Clavé, 3, pral. 1.ª - BARCELONA - Teléfono 31034  
(No equivocarse: junto al monumento a Colón)

Algo a la llegada de trenes y vapores = English Spoken = On parle Français  
Número de los tranvías que pasan junto a BALEAR PENSIÓN: 3-21-22-24-25-27-28-29-30-31-32-33-34-35-49-52-53-54-57-58-59.

**MANDARINES & ORANGES**  
**FRUITS PRIMEURS**  
**F. MAYOL & FRÈRES**  
 Siège Social a **Saint - Chamond** (Loire)

TELEGRAMMES:  TELEPHONEME:

|                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| Mayol } Saint-Chamond | Saint-Chamond . . . 2.65 |
| } Cavailon            | Cavailon . . . 1.48      |
| } Chavanay            | Chavanay . . . 0.13      |
| } Boufarik            | Boufarik . . . 1.11      |

**MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS**  
**ALCOVER & MIRO**  
 24, Rue St. Germain L'Auxerrois  
**PARIS 1.º**  
 (PERIMETRE HALLES CENTRALES)  
 Téléphone: LOUVRE 00'51      Telegrammes: COVERMIR

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**  
**F. ROIG**

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga      Exportación: Valencia      Telefonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente      31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

Plaza de Palacio, 10            BARCELONA

**HOTEL RESTAURANT DE MARIN**

**Recientes e importantes reformas**

SERVICIO ESMERADO      AGUA CORRIENTE  
 BAÑOS      ASCENSOR

**CON UNA FRICCIÓN PERIODICA**  
 DE   
**CURACANA**  
 SE EVITAN LOS CABELLOS BLANCOS

Concesionarios exclusivos:  
**Sociedad General Mallorquina S. A.**

De venta en sus Sucursales:  
 Palacio, 37.-San Miguel, 23  
 Cerdá, 6, (Santa Catalina)  
 Calle Habana, 8, (Andraitx)  
 Calle Estrella. (Manacor)  
 y en las Principales Perfumerías

R. C. Perpignan 7303      **M.º AGUSTIN VILLE Fils**      Fondée en 1890  
 Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

**FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES du Roussillon**  
**J. COMES & L. CAVAILLE**  
 NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavaille-Perpignan      Avenue de Saint-Esteve, 24 - **PERPIGNAN**  
 TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

**UNION DES TRANSITAIRES**

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE  
 HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

|                       |                           |            |                                      |
|-----------------------|---------------------------|------------|--------------------------------------|
| Casas asociadas       | Felix Arras.              | SUCURSALES | BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.  |
|                       | Cipriano Basco.           |            | VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825. |
|                       | V. Bertrand.              |            | VILLARREAL: Estación, 20.            |
|                       | José Coll.                |            | ALCIRA (Valencia)                    |
|                       | J. Fernández.             |            | ALGEMESI (Valencia)                  |
|                       | M. de Lete.               |            | SOLLER (Mallorca)                    |
| Maillol & Fils.       | PARIS: 87, r. St. Honoré. |            |                                      |
| J. Massot & Fils.     | WIEN (Austria).           |            |                                      |
| March Rocaries & C.   |                           |            |                                      |
| Robert Massot.        |                           |            |                                      |
| Transports Mitjavile. |                           |            |                                      |
| J. Pons & Cie.        |                           |            |                                      |

Sellos de goma y de metal      **T. B. O.** Librería Salvador Calatayud. — Luna, 27  
 Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud. Luna, 27. — SOLLER — TIP. SALVADOR CALATAYUD

**FRUITS EN GROS**  
 Spécialité en ORANGES et MANDARINES

**Arbona, Rullán, Bernat**

Casa Central: Calle Burriana núm. 20  
**VILLARREAL - CASTELLON - (España)**  
 Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

**COLL, MICHEL y CASASNOVAS**  
 44, Cours Julien, 44. — MARSELLA  
 TELÉFONO: MANUEL 2-37      TELEGRAMAS: COLMICAS

**Importación, Exportación, Frutos secos y primores**  
 Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.